

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 59.080.30 **Listopad 2010**

Textilie - Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů - ČSN Část 2: Postup pro zkoušení vlastností při čištění a doupravě při použití tetrachlorethylenu EN ISO 3175-2 80 0809

idt ISO 3175-2:2010

Textiles – Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments – Part 2: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using tetrachloroethene

Textiles – Entretien professionnel, nettoyage a sec et nettoyage a žeau des étoffes et des vêtements – Partie 2: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et a la finition lors du traitement au tétrachloroéthylène

Textilien – Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken – Teil 2: Verfahren zur Prüfung des Verhaltens beim Reinigen und Nachbehandeln unter Verwendung von Perchlorethylen (Tetrachlorethen)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3175-2:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3175-2:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3175-2 (80 0809) z června 1999.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Podstata normy zůstala nezměněna. Norma je upřesněna a zaktualizována.

Struktura normy

EN ISO 3175 s obecným názvem „Textilie – Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů“ má tyto části:

Část 1: Hodnocení vlastností po čištění a doupravě

Část 2: Postup pro zkoušení vlastností při čištění a doupravě při použití tetrachlorethylenu

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie – Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

ISO 3175-1 zavedena v ČSN EN ISO 3175-1 (80 0809) Textilie – Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů – Část 1: Hodnocení vlastností po čištění a doúpravě

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Jan Liška

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 3175-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Březen 2010

ICS 59.080.30 Nahrazuje EN ISO 3175-2:1998

Textilie – Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů – Část 2: Postup pro zkoušení vlastností při čištění a doúpravě při použití tetrachlorethylenu (ISO 3175-2:2010)

Textiles – Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments – Part 2: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using tetrachloroethene
(ISO 3175-2:2010)

Textiles – Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à l'eau des étoffes et des vêtements –

Partie 2: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et à la finition lors du traitement au tétrachloroéthylène
(ISO 3175-2:2010)

Textilien – Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächegebilden und Kleidungsstücken –

Teil 2: Verfahren zur Prüfung des Verhaltens beim Reinigen und Nachbehandeln unter Verwendung von Perchlorethylen (Tetrachlorethen)
(ISO 3175-2:2010)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-02-06.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN ISO 3175-2:2010 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 6

4 Činidla 7

5 Přístroj 7

6 Klimatizování 8

7 Zkušební vzorky 8

8 Postup zkoušky 8

8.1 Postup pro běžné materiály 8

8.2 Postupy pro citlivé a velmi citlivé materiály 9

9 Protokol o zkoušce 10

Bibliografie 11

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 3175-2:2010) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 38 „Textil“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 248 „Textilie a textilní výrobky“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových

práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3175-2:1998.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační

organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text normy ISO 3175-2:2010 byl schválen CEN jako EN ISO 3175-2:2010 bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Chemické čištění je postup pro čištění textilií v organickém rozpouštědle, které rozpouští oleje a tuky a rozptyluje částice špíny v podstatě bez bobtnání a pomačkání, ke kterému dochází při praní nebo čištění za mokra. Do rozpouštědla může být pomocí povrchově aktivního činidla přidáno malé množství vody za účelem lepšího

odstranění špíny a skvrn. Některé výrobky citlivé na vlhkost je vhodné čistit chemicky bez přidání vody do

rozpouštědla. Povrchově aktivní činidlo se často používá k usnadnění odstranění špíny a k snížení rizika šednutí, avšak je třeba vzít v úvahu, že povrchově aktivní činidla obsahují různá množství vody.

Po chemickém čištění obvykle následuje vhodný postup regenerační doupravy. Ve většině případů jde o některý způsob úpravy parou a/nebo žehlení za horka.

Vlastnosti textilií nebo oděvů se mohou při chemickém čištění a úpravě parou a/nebo při žehlení postupně měnit a v některých případech jednotlivé zpracování může poskytnout jen malou indikaci o rozsahu rozměrových nebo jiných změn, které mohou nastat po opakovaném zpracování a které mohou ovlivnit životnost výrobku. Většina možných změn se obvykle projeví po třech až pěti postupech chemického čištění a douprav, uvedených v této části ISO 3175.

Vlastnosti, které se mají brát v úvahu při posuzování způsobilosti pro chemické čištění, včetně postupů pro jejich hodnocení, jsou uvedeny v ISO 3175-1.

1 Předmět normy

Tato část ISO 3175 stanoví postupy chemického čištění plošných textilií a oděvů tetrachlorethylenem (perchlorethylenem) za použití komerčního zařízení pro chemické čištění. Obsahuje postup pro běžné materiály a postupy pro citlivé a velmi citlivé materiály.

POZNÁMKA Pro chemické čištění mohou být použita různá rozpouštědla, z nichž tetrachlorethylen je nejběžněji používán ve většině zemí. Proto tento postup předepisuje použití tetrachlorethylenu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.